平成 22 年度地球総合工学専攻
国際研究交流活動
報告書

平成 23 年 1 月 20 日
１．趣旨
当専攻では、専攻内での国際的教育環境の醸成を目的として、教員や院生が企画する海外との教育研究機関との研究交流に対して、校費から支援を行うことになり、今年度は、5件の国際研究交流活動を支援することになりました。添付の報告書に基づき、報告会を下記のように開催しました。

記
日時：平成23年1月7日（金）16:30-18:30
会場：大阪大学吹田キャンパス理工学図書館図書館ホール（西館3階）
参加者：教員、院生、学部生など
プログラム
16:30-16:40 開会挨拶/専攻長
16:40-17:00 Exchange of numerical and experimental techniques of ship's global behavior with an emphasis on Fluid Structure Interaction
流体構造相互作用をふまえた船体全体の挙動の数値的及び実験的な技術の交流
Mr. Weijun Xu(D2)
17:00-17:20 International exchange in the field of oceanic system engineering
海洋システム工学における研究交流
磯部雄一郎（M1）Yuichiro Isobe(M1)
17:20-17:40 International Research Meeting on Low Energy and Sustainable Ventilation Technologies for Green Buildings by Korean and Japanese Students
環境共生建築のための省エネと換気技術に関する日韓学生研究交流会
若松夏加（M2）Natsuka Wakamatsu(M2)
17:40-18:00 Asian Coalition for Building Science and Construction Engineering
2010(ACBC2010)
南口真一（M1）Shinichi Minamiguchi(M1)
18:00-18:20 International Exchanges Activity between Osaka University and Hasanuddin University
大阪大学—ハサンディン大学の国際交流
Abdul Mufti Radja(D2)
18:20-18:25 閉会挨拶

専攻企画WGメンバーペ
加藤教授（主査）、岡教授、鎌田教授、鈴木（博）准教授、小野准教授、甲谷准教授
International Exchanges funded by
Division of Global Architecture, Osaka University

NAOE4 Xu Weijun

1. Title of the activity:
Exchange of numerical and experimental techniques of ship's global behavior with an emphasis on Fluid Structure Interaction

2. Period:

3. Name of partner international institution:
Harbin Engineering University, China

4. Objectives of activity:
In order to promote scholarly dialogue between Division of Global Architecture of Osaka University and foreign institutions in research of the world, maximize interaction between institutions and further promote environments for international exchange with foreign institutions, promote the most comprehensive sharing of ideas.

5. Details of the activity:
Agenda:
4th, Sep. Departure from Osaka, arrival in Harbin, China.
5th, Sep. Meet with some relevant professors.
6th, Sep. Meet with vice-president of university
7th, Sep. Visiting the relevant laboratories and ship museum.
8th, Sep. Field computation and analysis was performed in Ship vibration & shock laboratory.
9th, Sep. Academic Exchange with Professors.
10th, Sep. Discuss the calculation result.
11th, Sep. Check out and departure from Harbin, Arrival in Osaka.

Details:
September 4
We departed from Osaka Kansai airport to Harbin Taiping International Airport. Associate professor Qin Hongde went to airport to pick up us and accompanied with us to hotel.
September 5
Meet with associate professor Qin, refined the schedule and meet with Ms. Yang, who is Japanese translator of International Exchange & Cooperation office of Harbin Engineering University.

September 6
(1) Meet with vice-president of Harbin Engineering University, Prof. Yao Yu.

Vice president of Harbin Engineering University, Professor Yao Yu on behalf of Harbin engineering university welcome professor Fujikubo and retinue. At the VIP room of main building, Prof. Yao introduced the basic information about the Harbin Engineering University and hope Naval Architecture and Ocean Engineering of Osaka University can exchange deeply with associated disciplines, set up substantive cooperation in personnel training, faculty exchange and scientific research. Professor Fujikubo on behalf of department of NAOE expressed willing to carry out cooperation and strengthen exchange in the field of marine engineering with Harbin Engineering University.
(2) Associate professor Qin on behalf of department of College of Shipbuilding Engineering introduced the basic situation, and Associate prof. Iijima on behalf of department of Naval Architecture and Ocean Engineering introduced the basic situation.

(3) Agreement Signature Ceremony
Professor Fujikubo and Professor Han Duanfeng signed Agreement regarding academic exchange and cooperation. Professor Fujikubo on behalf of Department of Naval Architecture and Ocean Engineering of Osaka University and Professor Han Duanfeng on behalf of College of Shipbuilding Engineering of Harbin Engineering University.

(4) Prof. Fujikubo’s special academic lecture
Title: ISUM and its Application to Collapse Analysis of Ship Structures
Contents:
- Characteristics of collapse behavior of ship structure and members
- Idealized Structural Unit Method (ISUM)

(5) A symposium is performed.

Osaka University side:
- Research on dynamic behavior of ship’s hull girder in waves (by Xu Weijun, D2)
Development of a design methodology for a scaled model for collapse behavior of a hull girder in waves (by Wada Ryota, M1)
- Sloshing response analysis of an insulation structure of membrane LNG carriers considering fluid-structure interaction (by Goto Yasuyuki, M1)

- Development of ISUM Plate Element Considering Plate/Stiffener Interaction (by Kato Takashi, M2)
Study on the CTOD at mismatched welded joints of very thick plates (by Komori Aimi, M1)

Harbin Engineering University side:
- Water Waves and Floating Bodies Research Introduction and An Example (by Prof. Duan Wenyang)
- Introduction of wave loads and assessment of structure strength (by Prof. Ren Huilong)
- Research on predicting system of ship cabin noise (by Dr. Sun Longquan)
- Research on Impact Resistance of Ship Side Structure of Collisions (by Dr. Li Shiming)

- VIV analysis of a free span on seabed (by Dr. Ai Shangmao)
September 7
Visiting the relevant laboratories.
(including Ship vibration & shock laboratory, Computational Mechanics Center, Engineering Structure Test Lab Laboratory and Ship Model Towing Tank, New Towing tank and ship museum )

September 8
Field computation and analysis was performed in Ship vibration & shock laboratory.
The computation example for dynamic behavior of the hull girder in waves was performed
September 9
Academic Exchange with Prof. Duan Wenyang and Prof. Ren Huilong.
Prof. Duan made three presentations for us.
Prof. Ren introduced the research work about ultimate strength and elasto-plasticity.

At the same day, it is happen to hold a report-back performance of
military training for new students.

September 10
Discuss the calculation result
September 11
Check out and departure from Harbin, Arrival in Osaka.

6. List of participants:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Osaka University side:</th>
<th>Harbin Engineering University side:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Fujikubo Masahiko  Prof.</td>
<td>Yao Yu   Prof.</td>
</tr>
<tr>
<td>Iijima Kazuhiro Ass. Prof.</td>
<td>Han Duanfeng  Prof.</td>
</tr>
<tr>
<td>Xu Weijun    D2</td>
<td>Ren Hui-long  Prof.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kato Takashi M2</td>
<td>Duan Wenyang  Prof.</td>
</tr>
<tr>
<td>Goto Yasuyuki M1</td>
<td>Zhang Aman  Prof.</td>
</tr>
<tr>
<td>Wada Ryota    M1</td>
<td>Qin Hongde  Ass. Prof.</td>
</tr>
<tr>
<td>Komori  Aimi M1</td>
<td>Li Hui    Ass. Prof.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

7. Impressions:

➢ Promote the scholarly dialogue and exchange between two universities in the NAOE field.
➢ Enhance the relationship between two universities.
➢ Agreement regarding academic exchange and cooperation is signed between two departments;
➢ Establish a foundation for further collaborative research and teaching.
International Research Meeting on Low Energy and Sustainable Ventilation Technologies for Green Buildings by Korean and Japanese Students and International Conference AIVC

Visit Organization
- Seoul National University
- Pusan National University

Period
25 October, 2010 ~ 30 October, 2010

Attendance
- Professors: Toshio Yamanaka, Hisashi Kotani, Yoshihisa Momoi
- Fellow: Lim Eunsu
- Students: Yuka Asano, Yuji Tsumura, Haruka Nakasone, Junya Yamada, Natsuka Wakamatsu, Tatsuya Inagaki, Kyoko Kami, Koki Toyomura, Hoshin Nagasuga, Saori Yasui

Outline

Presenter: Natsuka Wakamatsu
目的

➢ 英語でのプレゼン・コミュニケーション能力の向上
➢ 研究交流による新しい知見の習得、情報収集
➢ ソウル大学、釜山大学との学術交流による国際交流の推進（留学生の交換）
➢ 大阪大学のアクティビティーの宣伝
➢ 国際人としての素養の育成

Purpose

➢ Improvement of Presentation Skill and Communication Capacity in English
➢ Acquisition of New Research Information
➢ Promotion of International Exchange with Seoul National University and Pusan National University Leading to Exchange of Foreign Student
➢ Advertising of Activity of Osaka University
➢ Learning of Way of Thinking and Acting as a International Person

スケジュール

<table>
<thead>
<tr>
<th>日付</th>
<th>イベント</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10月25日</td>
<td>ソウル大学での学生学術交流会</td>
</tr>
<tr>
<td>10月26日〜28日</td>
<td>AIVCシンポジウム（ソウル）</td>
</tr>
<tr>
<td>10月29日</td>
<td>釜山大学での学生学術交流会</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Schedule

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>25 October</td>
<td>Exchange Seminar in Seoul National University</td>
</tr>
<tr>
<td>26~28 October</td>
<td>AIVC Annual Conference in Seoul</td>
</tr>
<tr>
<td>29 October</td>
<td>Exchange Seminar in Pusan National University</td>
</tr>
</tbody>
</table>
成果

- ソウル大学での学生学術交流会
  - 学生2名の研究発表
  - 学生10名の研究テーマ紹介
  - ソウル大の学生との英語による懇親会
- AIVCシンポジウム参加
  - 学生10名によるポスターロッジメントでの発表
  - 教職員4名による口頭発表
  - パンケットでの海外の研究者とのコミュニケーション
- 釜山大学での学生学術交流会
  - 学生10名による研究発表
  - 釜山大の学生との英語（+韓国語？）による懇親会

感想

ソウル〜釜山へと、非常に長いツアーとなりましたが、たいへん楽しくて円滑な研修旅行となりました。国際会議 AIVCのポスターロジメントのオーラル発表がなかったのがやや残念ですが、参加した学生たちはたいへん積極的で、よく頑張りました。右の写真はソウル大学キャンパスでの記念写真です。右端はキャンパスを案内してくれたソウル大の院生の方です。

山中俊夫（建築・都市環境工学領域 教授）

Outcome

- Exchange Seminar in Seoul National University (SNU)
  - Research Presentation by 2 students
  - Short Presentation of Research Introduction by 8 students
  - Party with Professors and Students in SNU
- AIVC Annual Conference in Seoul
  - Poster Presentation by 10 students
  - Oral Presentation by 3 Professors and 1 Research Fellow
  - Communication with Researchers in the world at Banquet
- Exchange Seminar in Pusan National University (PNU)
  - Research Presentation by 10 students
  - Party with Professors and Students in PNU

My Impression

It was a long tour starting at Seoul and ending at Busan, but it gave us precious and wonderful experience. It was a pity that no oral presentation was scheduled for presenters of poster session. The students attendant at this tour were all positive and did their best. The picture on the right hand was taken in the campus of Seoul National University. The girl on the right end of the second row is a graduate student of SNU.

Toshio Yamanaka (Built Environment Labo., Professor)
Students were studying hard and playing hard, this is the greatest results of this project. I believe that they come back with important something more than just pleasure respectively. This system has a merit of preparing the emergency list, the itinerary, the insurance etc., to secure the students' safety, that is the same as the other funds by university. The photo is the pleasant memory at Busan national university after Hisashi Kotani (Built Environment Lab).

The students at Seoul National Univ. guided us to their campus after the research discussion. This photo is the main gate of Seoul National Univ. in the campus guide tour. I was surprised that the campus of Seoul National Univ. was very vast with a lot of buildings and free cyclic buses were running. Students on campus were good-natured and students were playing hard with Korean students. I think that Korean students' interaction with foreign students of same age as them was very significant, starting with the research discussion.

My Impression

The students at Osaka Univ. were studying hard and questioned a lot also in Seoul and Pusan. And they were playing hard with Korean students. I think that interaction with Korean students of same age as them was very significant, starting with the research discussion.
My Impression

I was able to communicate with many researchers through seminar with two Universities of Korea and AIVC Annual Conference. It became good stimulus for me. On the other hand, not only the research exchange but also the Japanese, the Korean, the teacher and the student became one, and we enjoyed the same time. I think that this trip was very good experiences for us.
(picture: Get-together with Korean students in one night of conference period)

LIM EUNSU
(Built Environment Labo., Specially appointed researcher)

Impressions here.

It was very striking for me to make my presentation in Seoul National University. English presentation was different from Japanese presentation because it is difficult for me to hear questions exactly and answer the unexpected questions in English. I had very good experience!!

Name (Built Environment Labo., M2 Yuka Asano)
My Impression

In this international conference and association, it is a very good experience for me that I could communicate with many Korean college students because they were dedicated researchers. We discussed about several topics about architectural environment-conscious techniques. Especially, I was interested in "Ondoru", which is a traditional floor heating system in Korea. I asked Korean students and investigate about similar fields as ours.

Yuji Tsumura (Built Environment Labo., Grade M2)

I think it is a very precious experience because I could interact with many foreign students who study and investigate about similar fields as ours.

My Impression

I was so nervous because I made a presentation in English for the first time. But it was good experiences for me. We talked about language, culture and student life of Japan and Korea while eating Korean hot foods at the dinner. I became to be able to read Hangeul in this trip, so I want to study Korean hard.

This picture shows oden and toppogi of street food.

Haruka Nakasone (Built Environment Labo., M2)
My Impression

I really enjoyed conversations with Korean students in drinking party after the joint-meeting, because I've been going to English conversation school since last year. I was aware that my English was too poor to give a presentation in English and had to do more practices to speak English. I appreciate everyone to be given this kind of chance.

Junya YAMADA (Built Environment Labo., Grade2)

My presentation in Busan Univ.

Through this meeting, I had a very good experience of learning not only research content and English, but also Korean language and culture. It was interested that there are many study of floor heating because Korea has traditional heating system which is called 'ondol'. The picture on the right hand was the main gate of Seoul National University. It is designed in the hangeul character.

Natsuka Wakamatsu (Built Environment Labo., Grade2)

My Impression

My Impression

My Impression

My Impression
My Impression

After the research meeting of Busan university, there was a party. In the meeting, each one made a presentation about one's study and exchange of opinions. In the party, we communicated with Korean students through conversation about the culture of each country and a private hobby. I had a tough time to talk in English, but it was a good experience for me.

Tatsuya INAGAKI (Built Environment Labo., Grade1)

My Impression

I could know about the required theme of survey in Korea. It was interesting that changes in lives and tradition links to the differences in the themes. In Korea, many studies on radiant heating and cooling system had been given. It may be because of the traditional use of radiant heating.

I received an interest in focusing on the differences in trend in each country. It can be useful to have an objective look at Japanese trend.

Kyoko Kami (Built Environment Labo., M1)
My Impression

It was very glad for me not only to make my presentation, but also to visit architectures that we have not see.

The building of the picture is "Leeum, Samsung Museum of Art" designed by Mario Botta (Switzerland), Jean Nouvel (France) and Rem Koolhaas (Germany) in Seoul.

It was very good experience for us to visit famous architecture.

Koki TOYOMURA (Built Environment Labo., Grade1)

My Impression

I went abroad for this networking event with Seoul National University. Korean are very kind, I felt the communication with foreign people is interesting despite my first overseas trip.

The picture shows Kwanghwamun Square in Seoul. It impressed me Seoul City was very big.

Hitoshi Nagatusu (Built Environment Labo., Grade2)
感想
今回の研修で、英語で話すことへの抵抗がかなり小さくなった気がします。研究交流だけでなく、キャンパスの見学や懇親会を通じてコミュニケーションをとる機会があったので、楽しく交流できました。
写真はソウル大学のMoA (Museum of Art 設計:レム・コーハッス) です。雑誌で以前見たことがある建物なので、実物を見たときは感動でした。

安井さおり（建築・都市環境工学領域 M1）

My Impression
I was able to make my fear of speaking English little through this trip. There were not only a research workshop but also a campus tour and a party. Then I really enjoyed communicating with Korean students in English.

The building of the picture is MoA (Museum of Art) designed by Rem Koolhaas in SNU. I have seen it in a magazine before, so I was happy to see it for myself.

Saori Yasui (Built Environment Labo., M1)

今後の課題・展望
➢ソウル大学での学生学術交流会
・次回は大阪大学で開催することを約束。今回は時間が短く十分な議論ができないので、4〜5時間は必要。
➢AIVCシンポジウム
・一定の成果は得られたものの会議自体の規模が小さいため、次回INDOOR AIRやHEALTHY BUILDING, CLIMA, ROOMVENTなどの大規模な国際シンポジウムの参加を検討したい。ただ、韓国とは異なり、旅費が高くなるのが問題。日本で開催されるシンポジウムも活用したい。
➢釜山大学での学生学術交流会
・ソウル大学同様、次回は大阪大学で開催することを約束。うまくいけば、ソウル大学と合同開催も検討したい。招聘に当たっての資金確保が課題。

Future Prospective
➢Exchange Seminar in Seoul National University (SNU)
  • Agreement of the next time in Osaka University
  • The shortage of the time for discussion (4 or 5 hours will be needed.)
➢AIVC Annual Conference in Seoul
  • Rather Small number of attendants
  • The bigger conference such as INDOOR AIR, HEALTHY BUILDING, CLIMA, ROOMVENT will be better.
  • The problem of the funds for traveling expenses
➢Exchange Seminar in Pusan National University (PNU)
  • Agreement of the next time in Osaka
  • Possibility of Joint Seminar with 3 universities including SNU
ACBC Workshop

期 間　平成 22 年 9 月 28 日～平成 22 年 9 月 30 日

相手側機関：ソウル市立大学、香港理工大学

〈活動目的〉
本研修の目的は、次世代を担う日本、中国、韓国の若手建築技術者に対し、共通課題に対するスタディ（共同討議）を通して、各国間の建築および社会制度に関する現状理解、技術交換を行うことである。通常の国際シンポジウム参加では（学生の案件）交流が一過性に終わってしまう事が多いのに対し、事前の準備期間（約 1～2 ケ月間）に継続的にコンタクトをとり、その最終段階として ACBC を開催することから、長期に渡って交流がなされ、その結果 ACBC への参加時点においては既に相互理解がかなり深まっており、充実した討議が行える。

〈スケジュール〉
（事前準備：8月上旬～開催日まで（9月28日））
共通の題目（構造設計技術、施工技術、環境設計技術）について通知を行い、これらの題目に対し、各大学は担当する学生を決定。各大学の学生は担当題目ごとに資料収集等を行うと同時に、emailを用いて他大学の同じ題目の学生と情報交換、意見交換を行う。

1 日目：【レクチャーおよび施設見学】
（レクチャー）
地球総合工学専攻 倉本洋教授　世界の近年における地震被害について
（見学場所）
人と未来防災センター、関電本社ビル

2 日目：【発表準備】
学生は担当題目ごとにグループを作り、事前準備において用意した資料をベースに更なる討議を行う。更に、それらを会の最終日に発表するためのプレゼンテーションを作製する。

3 日目：【発表準備、発表および閉会式】
各グループは各々の成果を全員の前で発表する。発表は、担当箇所をきめて、ほぼ総ての学生が行う（使用言語はもちろん英語）。発表会の後には Farewell Party を行う。
〈活動内容〉

ACBC2010 は、2005年には本専攻建築部門大野義照教授（当時）により、本専攻建築部門と韓国のソウル市立大学、中国の香港理工大学との3大学間で、次世代の建築の建築技術を担う若者の育成を基本理念として提携された契約に基づき開催されるセミナーである（詳細については「〈活動目的〉」に示す）。

開催は9月28日～9月30日にわたり、開催は3カ国で持ち回り、契約最終年度である今年度は本学での開催となった。開催校では参加者全員の宿泊施設の準備はもちろんのこと、食事、討議、資料作成用のスペース、機器、発表会場等、開催期間におけるほぼ総てのサポートを行った。

1日目の見学会では、地震をテーマとした特別講演（倉本教授）に合わせ、神戸市にある人と未来防災センターを訪問した。また今回のACBCのテーマが「Technology of Sustainability」であることから、関西電力本社ビル（非常に高いレベルの省エネ施設を備えたの建築）の見学を行った。学生同志の意見交換や、日本の環境技術の高さを紹介することができ有意義な見学会となった。

2日目以降は「Technology of Sustainability」をテーマに、構造的な視点から考えるチーム、施工法のチーム、環境・設備のチームに分かれ、期間中チーム内で各国の学生が技術紹介を行いそれらについて議論した。積極的な技術の意見交換が行われ、最終日のプレゼンテーションのための資料作成を行った。

最終日には議論した内容を整理し、プレゼンテーションにまとめ、発表を行った。

発表会では多くの質問が交わされた。先生方だけでなく、学生からも質問があり、議論の白熱が目立った発表会であった。また、プレゼン後には各大学の先生から批判やアドバイスをいただき、これからの勉学に際し大いに励みとなった。
### 日本側参加者

<table>
<thead>
<tr>
<th>研究者名</th>
<th>研究機関及び職名</th>
<th>備考</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>岸本 一蔵</td>
<td>地球総合工学専攻准教授</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>甲谷 寿史</td>
<td>地球総合工学専攻准教授</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>倉本 洋</td>
<td>地球総合工学専攻教授</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>相良 和伸</td>
<td>地球総合工学専攻教授</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>中川 隆夫</td>
<td>地球総合工学専攻助教</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>桃井 良尚</td>
<td>地球総合工学専攻助教</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>学生 16名</td>
<td>地球総合工学専攻</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>大野 義照</td>
<td>名誉教授</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>研究者名</th>
<th>研究機関及び職名</th>
<th>備考</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Steven Wai</td>
<td>Hong Kong Polytechnic University Assistant Professor</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fan Tsang</td>
<td>Hong Kong Polytechnic University</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Students 16名</td>
<td>Hong Kong Polytechnic University</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 相手側参加者

<table>
<thead>
<tr>
<th>研究者名</th>
<th>研究機関及び職名</th>
<th>備考</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Kyo-Jin Koo</td>
<td>University of Seoul Assoc. Professor</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Huh, jungho</td>
<td>University of Seoul Assoc. Professor</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kim, kangsu</td>
<td>University of Seoul Professor</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kim, yungjoon</td>
<td>University of Seoul Assoc. Professor</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Students 22名</td>
<td>University of Seoul</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
〈Workshop感想〉

〈参加者1〉

ＡＣＢＣでは、主催として海外の学生と仕事をするという貴重な体験ができました。チームのメンバーはとても議論に積極的で、かつ楽しい仲間で、とても有意義な三日間を過ごすことができました。
ワークショップでは3大学の学生があらかじめ考えてきた内容に議論を重ねて1つのプレゼンテーションとして織り上げることになりましたが、3カ国の学生がうまく機能してよい内容になったと思います。
また、海外の学生の英語力、積極性、学習意欲には大いに刺激を受けました。この貴重な経験を、これからの自分の実りにつなげたいと思います。

〈参加者2〉

参加して良かったと心から思いました。英語でコミュニケーションをとることを難しく感じたこともあったのですが、相手が熱心に耳を傾けてくれたこともあり、いつの間にか会話をすることを心から楽しんでいました。また、同世代の学生の建築に対する思い、英語力の高さ、プレゼンテーションの上手さを知ることが出来たことは、非常に良い刺激となりました。積極的に、明るく接してくれたメンバー全員に心から感謝していますし、韓国、香港を訪れる際には是非とも再会したいと思います。

〈参加者3〉

海外の学生と会って最初に驚いたのが、彼らのパワーです。外国に来てテンションが上がっているという感じではなく、普段からとてもパワフルなのだそうという印象でした。そしてそのパワーは議論や発表でも発揮されました。やりたいこと、した方がいいと思うことを積極的に提案してくれ、活発なグループワークができてよかったと思います。また、彼らのプレゼンテーションスキルにも驚きました。英語が堪能というだけではありませんでした。話すというよりは「伝えよう」としていて、語りかけるようなプレゼンをしているのが印象的でした。私も今後のために、スティーブン先生からいただいたアドバイスを生かして、プレゼンスキルを上げていきたいです。

〈参加者4〉

ＡＣＢＣは自分にとってとても刺激的な経験となった。英語での外国の学生とディスカッションでは、なかなか自分の考えを英語で表現することができず、相手に自分の考えを伝えることに苦労した。しかし簡単に表現して伝えようと試みても、相手に理解してもらえなかった時は充実感を覚えた。今回の経験で、英語の重要性を実感すると同時に、英語をもっと話せるようになりたいと思った。英語を日常的に使うことが一番の英語上達方法だと感じたので、今後も今回出会った学生と連絡をとろうと思う。
REPORT

International Exchanges Activity between Osaka University and Hasanuddin University

15th – 22nd September 2010

1. SCHEDULE

<table>
<thead>
<tr>
<th>TIME</th>
<th>DAY</th>
<th>ACTIVITY</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>07:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Take off (JFK)</td>
</tr>
<tr>
<td>09:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Take off (Osaka)</td>
</tr>
<tr>
<td>10:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Stop in US</td>
</tr>
<tr>
<td>10:15</td>
<td>Wed.</td>
<td>Stop in US</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Go to Osaka</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30</td>
<td>Wed.</td>
<td>Check In Osaka</td>
</tr>
<tr>
<td>12:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Lunch</td>
</tr>
<tr>
<td>13:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Lunch</td>
</tr>
<tr>
<td>14:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Yasuda University</td>
</tr>
<tr>
<td>15:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Yasuda University</td>
</tr>
<tr>
<td>16:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Yasuda University</td>
</tr>
<tr>
<td>17:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Yasuda University</td>
</tr>
<tr>
<td>18:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Yasuda University</td>
</tr>
<tr>
<td>19:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Dinner</td>
</tr>
<tr>
<td>20:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Yasuda University</td>
</tr>
<tr>
<td>21:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Yasuda University</td>
</tr>
<tr>
<td>22:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Yasuda University</td>
</tr>
<tr>
<td>00:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Yasuda University</td>
</tr>
<tr>
<td>06:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Check out (Osaka)</td>
</tr>
<tr>
<td>07:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Take off (Osaka)</td>
</tr>
<tr>
<td>09:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Fly to Tokyo</td>
</tr>
<tr>
<td>10:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Tokyo</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Tokyo</td>
</tr>
<tr>
<td>12:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Tokyo</td>
</tr>
<tr>
<td>13:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Tokyo</td>
</tr>
<tr>
<td>14:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Tokyo</td>
</tr>
<tr>
<td>15:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Tokyo</td>
</tr>
<tr>
<td>16:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Tokyo</td>
</tr>
<tr>
<td>17:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Tokyo</td>
</tr>
<tr>
<td>18:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Tokyo</td>
</tr>
<tr>
<td>19:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Tokyo</td>
</tr>
<tr>
<td>20:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Tokyo</td>
</tr>
<tr>
<td>21:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Tokyo</td>
</tr>
<tr>
<td>22:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Tokyo</td>
</tr>
<tr>
<td>00:00</td>
<td>Wed.</td>
<td>Visit Tokyo</td>
</tr>
</tbody>
</table>

2. PARTNER OF INTERNATIONAL INSTITUTION

DEPARTMENT OF ARCHITECTURE
FACULTY OF ENGINEERING
HASANUDDIN UNIVERSITY
Address:
Jalan Perintis Kemerdekaan KM. 10
Makassar-Indonesia

3. OBJECTIVES OF ACTIVITY

- There are two main objectives in this activity, namely to understand about architecture traditional in south of Sulawesi (Makassarese/Buginese and Toraja) and common space on these architectures. Furthermore it could be compare with common space in architecture vernacular Japan.
- Students improve their communication in English.
4. DETAIL OF ACTIVITY

- There are two main activity in this activity, they are Public Lecture held at Department of Architecture Hasanuddin University and field survey on Lae lae Isle Makassar, and

- Additional activity, namely visited to Toraja Village and visited some object in Bali.

A. MAIN ACTIVITY

a) Public Lecture

Public Lecture held at Department of Architecture Hasanuddin University on 17th September 2010.

Speakers

- Takeshi SUZUKI sensei
  Common space in Public Space

- Yuko YOSHIZUMI san
  Common Space in Architecture Vernacular Japan; A Case Common Usage System of Waterway and Well in Shimabara, Japan

b) Field Survey

- Field survey held on Lae lae isle on 19th September 2010. Theme of research is Common space in Architectural traditional Makassarese/Buginese on Lae lae Isle.

- Lae lae isle is one of many small islands scattered in front of Makassar with 1.25 km distance from Losari beach Makassar and it takes about 10 minutes by motorized boat
There are 75 *Rumah Panggung*, house of Architecture traditional Makassarese/Buginese on Loe lae Island. Padang (terrace) and bale bale at the siring as common space in architecture traditional house.

Photo of participants after field survey
Bale bale and coastal embankments along the beach as common space on the Lae lae isle

Map of location of bale bale as common space on Lae lae isle

Location of bale bale as common space on the area A of Lae lae isle (data of field survey)

d) Plan of Rumah Panggung
B. ADDITIONAL ACTIVITIES

Additional activities are activities performed to improve knowledge of culture/architecture in Indonesia. There are two activities, they are visited to Toraja village and several objects in Bali.
5. PARTICIPANTS

- Participants from Osaka University
  Takeshi SUZUKI 先生
  Dr. Eng. Yuko YOSHIZUMI (Researcher)
  Abdul Mufti Radja (D2)
  Mariko KOUSAKA (M1), and
  Yamauchi KIYOSHI (D4)

- Participants from Hasanuddin University
  Prof. Dr. Ramli Rahim, M.Eng
  Dr. Eng. Ria Wikantari
  16 Undergraduate Students of Department of Architecture Hasanuddin University

6. IMPRESSION

- **Suzuki sensei**: Discussion in public lecture about culture of Indonesia and Japan was significant.
- **Yoshizumi san**: Traditional Buginese house and lifestyle on Loe lae Isle were very impressive.
- **Mufti san**: Public lecture and field survey are more important for participants.
- **Kousaka san**: Indonesia have a lot of beautiful nature, property, and most of people very kind.
- **Yamauchi san**: there are many difference about culture,food,building type,religion and more...between city, countryside, and each island.